

Términos y Condiciones
SCHWEITZER ENGINEERING LABORATORIES COLOMBIA S.A.S.

1. Términos y Condiciones. Estos términos y Condiciones (los “Términos y Condiciones”) regirán toda venta de Productos y Servicios al comprador (el “Comprador”) de SCHWEITZER ENGINEERING LABORATORIES COLOMBIA S.A.S., (“SEL Colombia”), sus filiales, subsidiarias, y/o divisiones, (en conjunto “SEL”), a menos que SEL Colombia acuerde otra cosa por escrito. Todas las ventas están expresamente limitadas por estos Términos y Condiciones. Se entenderá que el Comprador ha aceptado estos Términos y Condiciones cuando ocurra cualquiera de lo siguiente: (i) la omisión por parte del Comprador de objetar estos Términos y Condiciones por escrito dentro de los tres (3) días siguientes a la fecha en que los haya recibido; (ii) la emisión de una orden de compra de Productos o Servicios (la “Orden”) por parte del Comprador, o (iii) la aceptación del Comprador de la entrega de Productos o Servicios. SEL expresamente objeta cualquier término adicional o distinto propuesto por el Comprador, a menos que haya una aceptación expresa por escrito de SEL. Para los propósitos de estos Términos y Condiciones y salvo que se indique lo contrario, el término “Productos” se referirá a los productos manufacturados por SEL, incluyendo los sistemas SEL o las estructuras de casetas de control, especificados en el reconocimiento de la orden de venta de SEL (el “Reconocimiento de la Orden de Venta de SEL”), incluyendo sin limitación cualquier accesorio, documento anexo y software fijo; y el término “Servicios” significará cualquier formación, consulta, soporte técnico y cualquier otro servicio especificado en el Reconocimiento de la Orden de Venta de SEL, con excepción de los proyectos para los que aplique la cotización de servicios de ingeniería SEL (la “Cotización de Servicios de Ingeniería”). SEL podrá modificar estos Términos y Condiciones en cualquier momento y sin notificación previa, en el entendido que dicha modificación no será aplicable a ninguna orden de compra de Productos o Servicios que haya sido aceptada por el Comprador con anterioridad a dicha modificación. La última versión de estos Términos y Condiciones será incluida en la página de SEL www.selinc.com/termsandconditions/colombia, y el Comprador deberá revisar estos Términos y Condiciones con anterioridad a la compra de Productos o Servicios. No habrá formación de ningún contrato hasta que el Reconocimiento de la Orden de Venta de SEL sea enviado al Comprador, y todas las órdenes quedarán sujetas a que SEL obtenga, en los términos apropiados y en un tiempo razonable, todas las licencias y permisos de exportación e importación requeridas por las leyes y regulaciones aplicables. SEL tendrá el derecho de cancelar cualquier Orden en cualquier momento cuando el Comprador decida no aceptar estos Términos y Condiciones o por el incumplimiento por parte del Comprador a estos Términos y Condiciones, incluyendo sin limitación la falta de pago de cualquier cantidad que se deba, cualquier incumplimiento del denominado “Contrato de Licencia de Uso de Software de SEL” vigente, o el incumplimiento de los requisitos de crédito vigentes de SEL.

2. Precios, Impuestos y Términos de Pago. Los precios serán los vigentes a la fecha del Reconocimiento de la Orden de Venta de SEL y estarán sujetos a cambio sin previo aviso. Cada cotización o propuesta es válida por sesenta (60) días a partir de su fecha, a menos que se especifique otra cosa. En las ventas hechas a un Comprador dentro de territorio continental de los Estados Unidos, los precios incluyen flete terrestre pre-pagado a las instalaciones del Comprador. En las ventas hechas a un Comprador fuera de territorio continental de los Estados Unidos, los precios excluyen cualquier flete, embalaje o seguro, y cualquier impuesto de aduanas, ventas, uso, impuesto al consumo a la propiedad o impuestos similares, tarifas o aranceles aplicables. Para los Servicios prestados en términos de tiempo y gasto, los cargos incluirán los tiempos y gastos incurridos en el mes inmediatamente anterior. Para los Servicios prestados en términos de precios fijos, los cargos incluirán el precio de los principales entregables substancialmente terminados en el mes anterior. Para los Servicios podrán aplicarse cargos adicionales por modificaciones a los Servicios deseados o por condiciones imprevistas. Los términos de pago para todos los Productos y Servicios son netos a los treinta (30) días de la fecha de la factura. Todos los pagos serán en pesos colombianos, a menos que se especifique algo distinto. El Comprador deberá cumplir con los requisitos de crédito entonces vigentes de SEL para comprar a crédito. Si a juicio de SEL, las condiciones financieras del Comprador en cualquier momento previo al envío no justifican las condiciones de pago, SEL podrá requerir el pago por adelantado o posponer o cancelar cualquier pedido pendiente, después de lo cual, SEL tendrá derecho a recibir cargos de cancelación razonables. Las demoras en el envío o inconformidades en cualquier pago parcial no exonerarán al Comprador de su obligación de pagar cualquier vencimiento pendiente. SEL podrá cobrar intereses a la tasa máxima permitida por la ley. Cualquier pago hecho por el Comprador será aplicado a las cantidades vencidas y no pagadas, antes de ser aplicado a pedidos actuales. No obstante lo anterior, la falta de pago por parte del Comprador de cantidades vencidas será considerada como un incumplimiento material a estos Términos y Condiciones, y cualquier aceptación por parte de SEL de pagos tardíos no será considerada como una renuncia a hacer valer el incumplimiento del Comprador. Hasta el grado permitido por ley, SEL tendrá el derecho de recuperar todos los gastos incurridos en la cobranza de las cantidades debidas por el Comprador, incluyendo sin limitación, gastos y honorarios de sus abogados.

3. Entrega, Documentación y Revelación de Información. Las fechas de entrega son aproximadas, basadas en la pronta recepción de toda la información necesaria del Comprador y no constituyen una obligación contractual. Si la aprobación de dibujos es requerida, los dibujos deberán devolverse a tiempo a fin de mantener las fechas de entrega estimadas. SEL empaquetará y enviará los Productos de acuerdo con sus procesos estándar, y todos los envíos serán enviados al Comprador utilizando el flete o compañía de envíos estándar de SEL. El Comprador deberá pagar cualquier aumento de costo debido a empaque o envío especiales, (incluyendo cualquier fletador o transportistas especiales que requiera el Comprador) o requisitos de seguro, así como cualquier cargo por retención aduanera. SEL se reserva el derecho de hacer envíos parciales y/o anticipados del Producto, salvo que haya estipulación en contrario en la orden de compra. Los términos de envío son los que se establecen a continuación, a menos que se incluya un término distinto en el Reconocimiento de la Orden de Venta de SEL. Para Productos enviados a domicilios dentro de los Estados Unidos, el título y el riesgo de pérdida de la cosa de los Productos se transferirán al Comprador al momento de hacer la entrega en las instalaciones del Comprador. El Comprador deberá desempaquetar y examinar los Productos inmediatamente y, si encuentra algún daño, deberá (i) mantener los Productos en el lugar de la inspección, (ii) conservar el contenedor de envío y el material de empaque, (iii) notificar al fletador de cualquier daño aparente por escrito en el acuse de recibo y solicitar al fletador que haga una inspección, (iv) notificar a SEL dentro de los tres (3) días siguientes a la entrega y (v) enviar a SEL una copia del reporte de la inspección del fletador. Para Productos enviados a domicilios fuera de los Estados Unidos, el título y el riesgo de pérdida de la cosa se transferirán al Comprador en las instalaciones de SEL, al momento de entregar al fletador o transportista, y el Comprador deberá tener un plazo razonable para inspeccionar y aceptar o rechazar los Productos después de haberlos recibido. De cualquier forma, se considerará la aceptación como realizada en un término no mayor de quince (15) días posteriores al envío. El Comprador no podrá devolver ningún Producto sin previo consentimiento escrito de SEL. Cuando sea aplicable, SEL proveerá al Comprador una (1) copia de instrucciones para cada Producto. El Comprador no deberá reproducir dichas instrucciones. El Comprador podrá pedir a SEL copias adicionales. Todas las instrucciones y documentos relacionados deberán estar escritos en inglés. Aunque SEL o sus representantes de vez en cuando otorguen traducciones de dichas instrucciones y documentos como cortesía, la versión en inglés prevalecerá en caso de alguna discrepancia y SEL no será responsable por ninguna discrepancia. Las versiones en inglés estarán disponibles en selinc.com. Cualquier información, sugerencia o idea que el Comprador le exprese a SEL en conexión con la ejecución del presente documento no serán consideradas como propias o confidenciales, a menos de que el Comprador lo identifique como tal por escrito y así conste en el correspondiente acuse de recibo por escrito por SEL.

4. Propiedad Intelectual. El Comprador no podrá impugnar la validez de ninguna propiedad intelectual de SEL, incluyendo sin

Términos y Condiciones
SCHWEITZER ENGINEERING LABORATORIES COLOMBIA S.A.S.

limitación cualquier marca, marca de servicios, imagen comercial, patente, derecho de autor, secreto industrial o licencia. El Comprador acepta que la propiedad intelectual de SEL es propiedad únicamente de SEL. Al vender Productos o Servicios al Comprador, SEL no transmite ningún derecho de propiedad intelectual, (incluyendo sin limitación derechos de diseños u otros productos de trabajo). El Comprador no deberá remover o alterar ninguna marca, marca de servicio, imagen comercial o ninguna otra propiedad intelectual que, a discreción única de SEL, sea confusamente similar a las de SEL. Cualquier software (incluyendo firmware) incluido en los Productos es propiedad de SEL (o sus licenciantes) y está cedido para su uso, más no vendido, al Comprador. El Comprador podrá utilizar dicho software únicamente con los Productos y sólo de la forma destinada por SEL. Todo el software será proporcionado sujeto al Contrato de Licencia de Software de SEL entonces vigente.

5. Certificado de Aceptación Provisional. El Comprador expedirá el certificado de aceptación provisional (el "PAC") en un término no mayor a diez (10) días calendario a partir de la fecha en que SEL informe por escrito que el proyecto está listo para ser energizado, vencido este término se entenderá emitido el PAC. En el caso de que existan pendientes que no impidan la energización, se expedirá el PAC y se suscribirá un acta de recibo provisional (el "Acta de Recibo Provisional"), en las cuales se dejará constancia de los pendientes que el Comprador considere, así como el plazo para que SEL los subsane. Una vez expedido el PAC, la operación, custodia y conservación de los equipos suministrados y, en general, de la subestación, estará a cargo del Comprador. A partir de la fecha del Acta de Recibo Provisional comienza a computarse el tiempo de garantía de los equipos suministrados. El plazo de entrega y la expedición del PAC no estarán ligados a actividades fuera de la responsabilidad de SEL, tales como el suministro, el montaje, la realización de pruebas y la puesta en servicio de equipos a cargo de terceros. Así mismo y en relación con el suministro de terceros, cualquier impacto en la ejecución del proyecto debido a la demora en la entrega de éstos será evaluado.

6. Certificado de Aceptación Final. Una vez se haya verificado que SEL ha ejecutado en su totalidad las actividades y/o prestado los servicios a su cargo, incluidos los pendientes, si los hubiere, el Comprador expedirá el certificado de aceptación definitivo (el "DAC"). La expedición del DAC tendrá lugar en un término no mayor a diez (10) días, a partir de la fecha en que SEL notifique que ha solucionado todos pendientes señalados en el Acta de Recibo Provisional. En el evento en que el Comprador prorrogue el plazo de ejecución del contrato por causas no imputables a SEL, las Partes adoptarán las medidas necesarias para evitar que se afecte la comutatividad del contrato celebrado. En consecuencia, analizarán el impacto en los precios inicialmente pactados y aplicarán los mecanismos de ajuste necesario.

7. Garantía de Productos y Compromiso de Servicios. SEL garantiza al Comprador que los Productos están libres de defecto alguno en material y manufactura por diez (10) años después de su envío, incluyendo las estructuras de casetas de control y paneles manufacturados por SEL. Esta garantía está condicionada a un almacenamiento adecuado y será nula en su totalidad si el Comprador no le implementa a los Productos las actualizaciones necesarias, si modifica los Productos sin la previa autorización escrita de SEL, o si utiliza los Productos para cualquier aplicación que requiera listado o calificación especial de productos que no esté incluida específicamente en la cotización o propuesta escrita de SEL. Si cualquier Producto no cumple con esta garantía, el Comprador notificará debidamente a SEL de tal falla, y enviará el Producto de regreso a la fábrica de SEL para que sea revisado (y asumirá los gastos de envío), y SEL, a su entera discreción, corregirá cualquier falla, ya sea reparando la parte del Producto defectuosa o dañada o poniendo a disposición cualquier parte o producto necesario para su reemplazo, según sea el caso, y el flete será pagado por adelantado por SEL (transporte pagado hasta (CPT) lugar de negocios del Comprador). En caso que SEL no pueda o no quiera hacer la reparación o la reposición, SEL y el Comprador deberán negociar una solución equitativa, como un reembolso prorrateado o abono a la cuenta del Comprador. Cualquier reparación o mejora del Producto será cubierta por esta garantía por un máximo de un (1) año a partir de su fecha de reparación o por el periodo restante de la garantía original. ESTA GARANTÍA, HASTA EL MAYOR ALCANCE PERMITIDO POR LA LEY, SERÁ EXCLUSIVA Y SUSTITUIRÁ A CUALQUIER OTRA GARANTÍA, YA SEAN CONTRACTUALES, EXPRESAS, VERBALES O IMPLÍCITAS (INCLUYENDO GARANTÍAS DE COMERCIABILIDAD Y PROPIEDAD PARA RAZONES PARTICULARES Y TAMBIÉN GARANTÍAS QUE SURGAN DEL CURSO DE LA NEGOCIACIÓN O EL USO DE COMERCIO), CON EXCEPCIÓN DE LA GARANTÍA POR VIOLACIÓN A TÍTULOS DE PROPIEDAD INDUSTRIAL Y PATENTES. SEL deberá, en la medida de lo posible, transferir al Comprador la garantía original de cualquier producto que no sean SEL. SEL no garantiza productos que no sean SEL, incluyendo las estructuras de las casetas de control no-SEL, y los productos no-SEL que se encuentran dentro de los paneles, las casetas de control y los sistemas SEL, ni productos o prototipos provistos por SEL para propósitos de pruebas o promoción. SEL proporcionará los Servicios acorde al grado de cuidado y habilidad habitualmente ejercitada por miembros de la misma profesión que actualmente actúan bajo circunstancias similares. SEL volverá a ejecutar (o a elección de SEL pagará a un tercero para que ejecute) cualquier Servicio defectuoso sin costo alguno, previo aviso en el cual se expliquen las fallas, dentro del plazo de un (1) año desde que se prestó el Servicio original.

8. Límite de Responsabilidad, Indemnización y Seguro. En ningún caso, ya sea como resultado de incumplimiento de contrato, indemnización, garantía, daño (incluyendo negligencia), responsabilidad estricta o de cualquier otra índole, podrá la responsabilidad de SEL para con el Comprador o sus aseguradores de cualquier pérdida, daño o perjuicio exceder el precio del Producto o Servicio que originó la reclamación; y cualquier responsabilidad terminará al momento de la expiración del periodo de garantía. Ninguna reclamación, sin importar su origen, que surja de estos Términos y Condiciones, podrá ser ejercida después de un (1) año, contado desde que se conozca la causa de dicha reclamación. En ningún caso, ya sea como resultado de un incumplimiento de contrato, indemnización, garantía, daño (incluyendo negligencia), responsabilidad estricta o de cualquier otra índole, tendrá SEL responsabilidad por cualquier daño especial, consecuencial, incidental, líquido o punitivo, incluyendo sin limitación cualquier perjuicio, pérdida de uso del Producto o equipos asociados, daños a equipos asociados, costo de capital, costo de productos substitutivos, plantas, servicios o reparación de la energía, costos por paro o reclamaciones de clientes del Comprador por dichos daños. Si SEL y/o sus subcontratistas y/o proveedores proporcionan al Comprador asesoría u otra ayuda, incluyendo la entrada de configuraciones provistas o requeridas por el Comprador y asesoría relacionada con éstas, referentes a cualquier Producto o cualquier sistema o equipo en el que algún Producto pueda estar instalado, la provisión de tal asesoría o asistencia no someterá a SEL a ninguna responsabilidad, ya sea como resultado de un contrato, indemnización, garantía, daño (incluyendo negligencia), responsabilidad estricta u de cualquier otra índole. SEL no será responsable por ninguna reclamación o pérdida resultante de un acceso no autorizado a los Productos. El Comprador confirma que leyó (o que leerá) los manuales de instrucciones para el uso de los Productos y que no deberá instalar u operar los Productos a menos que sea competente para ello. El Comprador deberá indemnizar, defender y mantener indemne a SEL y a cualquier otra parte relacionada, de y en contra de cualquier acción, demanda, causa de acción, pérdida, costos y gastos, incluyendo sin limitación honorarios legales y otros costos, que deriven directa o indirectamente de, como resultado de o en conexión con los actos u omisiones del Comprador, sus funcionarios, empleados, agentes o representantes, incluyendo sin limitación (i) las modificaciones o integraciones que el Comprador haga a cualquier Producto, (ii) las especificaciones del Comprador, (iii) la configuración de los relevadores por parte del Comprador, ya sea basada o no basada en guías de configuración de SEL, (iv) la modificación por parte del Comprador u otros relacionada con el diseño de documentos producidos por SEL, (v) cualquier uso o re-uso no autorizado de los diseños, dibujos, planos y especificaciones proporcionados por

Términos y Condiciones
SCHWEITZER ENGINEERING LABORATORIES COLOMBIA S.A.S.

SEL, (vi) el error del Comprador de utilizar completamente la protección de contraseñas disponible en cualquier producto (incluyendo sin limitación el error del Comprador de utilizar passwords o de cambiar las contraseñas originales a contraseñas únicas del Comprador), o (vii) cualquier incumplimiento de estos Términos y Condiciones por parte del Comprador. El Comprador deberá mantener una póliza de seguro comercialmente razonable (que incluirá su renuncia a la subrogación de derechos y obligaciones) contra responsabilidad y daños a propiedad, incluyendo sin limitación todos los daños comerciales estándar, ambientales y para cualquier Producto usado en conexión con cualquier planta o actividad nuclear, un seguro incidental nuclear.

9. Indemnización de Patentes. SEL defenderá cualquier demanda promovida en contra del Comprador, basada en la reclamación de que cualquier Producto, como fue entregado por SEL, infringe cualquier patente de Colombia, y SEL pagará cualquier indemnización o liquidación recuperada en contra del Comprador en tal demanda y reembolsará al Comprador los gastos razonables de defensa en los que incurrió el Comprador en tal demanda, siempre que el Comprador le dé a SEL pronto aviso de tal demanda, al igual que ayuda razonable en la defensa de la misma, completa oportunidad para controlar todos los aspectos, incluyendo el arreglo, y siempre que el Comprador no tome una posición adversa a SEL en conexión con dicha demanda. En el caso de que el Producto esté en infracción y su uso sea prohibido (o que SEL prevea un riesgo significativo de tal situación), SEL podrá, a su entera discreción, intercambiar el Producto por un Producto no infractor, adquirir el derecho para que el Comprador lo siga utilizando, modificarlo para convertirlo en no infractor o re-compararlo al Comprador por una porción justa del precio original. SEL no será responsable de los daños que surjan después de que ofrezca alguna de estas opciones en buena fe. SEL no será responsable por cualquier reclamación de infracción de patentes que surja de Productos adaptados, modificaciones de Productos, integraciones de Productos hechas de forma distinta a la destinada por SEL, o integraciones de Productos con otros productos no-SEL, y el Comprador deberá indemnizar por completo, defender y mantener a paz y a salvo a SEL y sus partes relacionadas de y en contra de dicha reclamación de infracción de patente.

10. Transmisión al Usuario Final Distinto al Comprador. Antes de la reventa de cualquier Producto, el Comprador deberá obtener autorización escrita de SEL para cualquier reventa mencionada. Para obtener dicha autorización, el Comprador deberá proporcionar a SEL, inicial y progresivamente, información completa y certera del usuario final (los "Usuarios Finales") de cada Producto. El Comprador deberá proporcionar al Usuario Final todas las comunicaciones, advertencias, instrucciones recomendaciones, boletines y materiales similares proporcionados directa o indirectamente por SEL. En caso de que el Comprador transfiera a un tercero cualquier Producto o cualquier derecho o interés en el mismo, el Comprador deberá indemnizar, defender y mantener indemne a SEL y todas sus partes relacionadas de y en contra de cualquier reclamación en contra de SEL en exceso de cualquier obligación de SEL bajo estos Términos y Condiciones por dicho transferente o cualquier otra parte. Cualquier cesión o transferencia de cualquier Producto sin la previa autorización escrita de SEL hará nula la garantía. El Comprador no deberá ceder o transferir cualquier Producto cuando dicha cesión o transferencia pudiera violar cualquier ley regulación u orden de exportación aplicable. El Comprador garantizará que la información de envío es verdadera y precisa según su leal saber y entender. El intento de cesión o transferencia del Comprador de estos Términos y Condiciones o cualquier derecho o deber derivado de los mismos sin el consentimiento previo por escrito de SEL no exonerará al Comprador de ninguna de sus obligaciones para con SEL.

11. Variaciones al Contrato. Si el Comprador requiere de la aprobación de dibujos, dicha aprobación deberá ser recibida por SEL en un lapso no mayor a diez (10) días hábiles a partir de la fecha en que SEL le presentó los dibujos al Comprador. La falta de cumplimiento del Comprador con este requerimiento podrá resultar en costos y demoras adicionales, los cuales serán de la exclusiva responsabilidad del Comprador. Cuando las especificaciones del Comprador carezcan del detalle suficiente, SEL se reserva el derecho de diseñar Productos de acuerdo con las buenas prácticas comerciales, en forma discrecional. Si en cualquier momento el Comprador hace modificaciones a sus especificaciones, el Reconocimiento de la Orden de Venta de SEL quedará sujeto a la re-negociación de términos de precio y entrega para cubrir razonablemente cualquier costo o retardo resultante. Cualquier orden puede ser terminada por el Comprador mediante aviso por escrito y el pago de los cargos por cancelación razonables, incluyendo sin limitación el costo razonable del re-almacenamiento, más todos los costos incurridos hasta la fecha de terminación. Cualquier orden detenida a solicitud del Comprador se sujetará a los precios y Términos y Condiciones vigentes al tiempo de liberación de dicha orden. Cualquier Orden detenida más allá de un tiempo razonable, será considerada como terminación de dicha Orden por parte del Comprador, y el Comprador será responsable por los costos razonables de retención y terminación.

12. Legislación Aplicable y Resoluciones de Conflictos. Los presentes Términos y Condiciones serán interpretados de conformidad con las leyes de la República de Colombia. Las Partes se someten expresamente a la jurisdicción de los Tribunales Colombianos para dirimir cualquier asunto que surja de la actuación y/o incumplimiento de las condiciones estipuladas en estos Términos y Condiciones y en el correspondiente Reconocimiento de la Orden de Venta de SEL.

13. Misceláneos. Estos Términos y Condiciones constituyen todo el acuerdo entre SEL y el Comprador, y superan cualquier acuerdo anterior o contemporáneo, verbal o escrito, negociaciones, compromisos, representaciones o correspondencia entre SEL y el Comprador, incluyendo sin límite alguno los Términos y Condiciones en cualquier Orden. SEL rechaza cualquier representación, garantía expresa o implícita, ruta de desempeño o acuerdo, transacción o uso o cualquier término distinto o adicional a estos Términos y Condiciones. SEL se reserva el derecho de modificar o revocar cualquier cotización u orden a fin de cumplir con las leyes aplicables y las condiciones de mercado. Cualquier notificación en relación con estos Términos y Condiciones se tendrá por realizada cuando sea enviada por correo registrado, correo certificado (recibo de vuelta solicitado), por mensajería nocturna o por fax (confirmación de recibido) a un funcionario autorizado a la dirección o número de fax proporcionado en el Recibo de la Orden de Venta de SEL o, si ninguna dirección o número de fax es proporcionado, a la dirección registrada de SEL o del Comprador. Todos los derechos y obligaciones que son estipulados en el presente documento son aplicables exclusivamente en beneficio del Comprador y de SEL, y no en beneficio de algún tercero. La ausencia o retraso de SEL o del Comprador en el ejercicio de cualquier derecho o acción, o la no insistencia en el cumplimiento estricto de las obligaciones a cargo de cualquiera de ellas bajo estos Términos y Condiciones, no constituirán renuncia a cualquiera derecho para demandar el cumplimiento integral de estos Términos y Condiciones. Si un juzgado o tribunal estimase que una cláusula de los presentes Términos y Condiciones es total o parcialmente ilegal, ineficaz, nula, anulable, inejecutable o no razonable, en lo posible, ésta deberá ser reemplazada por una cláusula válida con efectos lo más similares posible a la intención de la cláusula inválida. En todo caso, las demás cláusulas continuarán con plena vigencia y efecto. Ni SEL ni el Comprador será responsable por la falta o retraso en el cumplimiento de cualquiera de las obligaciones bajo estos Términos y Condiciones (excepto el pago de cantidades vencidas y debidas) cuando dicho incumplimiento o retraso sea el resultado de cualquier suceso por encima de su control razonable. Cualquier modificación a estos Términos y Condiciones deberá constar por escrito y deberá ser firmada por un oficial autorizado de SEL. En caso de conflicto entre los términos particulares y generales de venta, prevalecerán los Términos y Condiciones.